

Avant de proposer un arrêté sur base de l'article 5, § 5, deuxième alinéa, et l'article 5, § 6, le ministre consulte également la Commission de la protection de la vie privée, et fixe le délai dans lequel l'avis doit être rendu. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis.

Art. 12. La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3, § 4, de l'article 4, § 2, et de l'article 11 qui entrent en vigueur le jour de sa publication.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) *Session ordinaire 2000-2001.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi déposée par Mme Karine Lalieux, 50-1370 - n° 1.

Session ordinaire 2001-2002.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Amendements, 50-1370 - n°s 2 à 9. — Rapport, 50-1370 - n° 10.

Session ordinaire 2002-2003.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Texte adopté par la Commission, 50-1370 n° 11. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 50-1370 n° 12.

Annales de la Chambre des représentants. — Compte rendu intégral du 5 décembre 2002.

Sénat.

Documents du Sénat. — Projet évoqué par le Sénat, 2-1379 - n° 1. — Amendements, 2-1379 - n° 2. — Rapport, 2-1379 - n° 3. — Décision de ne pas amender, 2-1379 - n° 4.

Annales du Sénat. — 13 février 2003.

Alvorens op basis van artikel 5, § 5, tweede lid, en van artikel 5, § 6, een besluit voor te stellen, raadpleegt de minister eveneens de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer en stelt hij de termijn vast binnen welke het advies moet worden uitgebracht. Eens die termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist.

Art. 12. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 3, § 4, artikel 4, § 2, en artikel 11 die in werking treden op de dag van de bekendmaking.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) *Gewone zitting 2000-2001.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel ingediend door Mevr. Karine Lalieux, 50-1370 - nr. 1.

Gewone zitting 2001-2002.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Amendementen, 50-1370 - nrs. 2 tot 9. — Verslag, 50-1370 - nr. 10.

Gewone zitting 2002-2003.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Tekst aangenomen door de Commissie, 50-1370 - nr. 11. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 50-1370 - nr. 12.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Integraal verslag van 5 december 2002.

Senaat.

Stukken van de Senaat. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 2-1379 - nr. 1. — Amendementen, 2-1379 - nr. 2. — Verslag, 2-1379 - nr. 3. Beslissing om niet te amenderen, 2-1379 - nr. 4.

Handelingen van de Senaat. — 13 februari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 1899

[2003/11284]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers, modifié par les arrêtés royaux du 1^{er} juin 1976 et du 15 octobre 1997

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juin 1976 modifiant l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et des stockage de produits pétroliers;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 1899

[2003/11284]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 juni 1976 en van 15 oktober 1997

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1997 modifiant l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers;

Considérant la directive du Conseil (68/414/CEE) du 20 décembre 1968 faisant obligation aux Etats membres de la Communauté économique européenne, de maintenir un niveau minimum de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers;

Considérant la décision du Conseil des Communautés européennes (68/416/CEE) du 20 décembre 1968 concernant la conclusion et l'exécution des accords intergouvernementaux particuliers relatifs à l'obligation pour les Etats membres de maintenir un niveau minimum de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers;

Considérant la directive du Conseil (98/93/CE) du 14 décembre 1998 modifiant la directive (68/414/CEE) faisant obligation aux Etats membres de la Communauté économique européenne de maintenir un niveau minimal de stocks de pétrole brut et/ou de produits pétroliers;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 11 de l'arrêté royal du 11 octobre 1971, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juin 1976, est inséré un nouvel alinéa, entre le quatrième et cinquième alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation à ceci, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'énergie dans ses attributions peut, jusqu'au 30 juin 2003, accorder des dérogations individuelles aux assujettis à une obligation de stockage. Ces dérogations individuelles porteront uniquement sur la deuxième catégorie, telle que visée à l'article 5, et permettent à l'entreprise concernée :

— de maintenir jusqu'à 40 % de son obligation de stockage à l'étranger si ces réserves restent à tout moment disponibles à 100 % pour la Belgique en vertu d'un accord bilatéral;

— de considérer les réserves, issues des réserves de pétrole brut, situées à l'étranger en début de pipeline et destinées à être raffinées en Belgique comme des quantités se trouvant sur le territoire belge si leur disponibilité est garantie par un accord bilatéral et si elles sont la propriété de l'entreprise concernée;

et pour autant que ces réserves soient exclusivement en tenues à la disposition du marché belge. »

Art. 2. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie, sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,
O. DELEUZE

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende de verplichting inzake de opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten;

Overwegende de Richtlijn van de Raad (68/414/EEG) van 20 december 1968 houdende verplichting voor de Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden;

Overwegende de beschikking van de Raad der Europese Gemeenschappen (68/416/EEG) van 20 december 1968 betreffende het sluiten en uitvoeren van de speciale intergouvernementele overeenkomsten inzake de verplichting voor de Lid-Staten om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden;

Overwegende de Richtlijn van de Raad (98/93/EG) van 14 december 1998 tot wijziging van Richtlijn (68/414/EEG) houdende verplichting voor de Lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap om minimumvoorraden ruwe aardolie en/of aardolieproducten in opslag te houden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Economie en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 11 van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juni 1976, wordt tussen het vierde en het vijfde lid een nieuw lid ingevoegd luidende :

« In afwijking hiervan kan de Minister of Staatssecretaris die de energie onder zijn bevoegdheid heeft, tot 30 juni 2003, individuele afwijkingen aan opslagplichtigen toestaan. Deze individuele afwijkingen zullen enkel slaan op de tweede categorie, als bedoeld in artikel 5, en laten de betrokken onderneming toe om :

— tot 40 % van haar opslagplicht aan te houden in het buitenland, indien deze voorraden krachtens een bilateraal akkoord te allen tijde voor de volle 100 % beschikbaar blijven voor België;

— de voorraden, afkomstig van de voorraden ruwe aardolie, die zich bevinden in het buitenland aan het begin van een pijpleiding en die bestemd zijn voor raffinage in België te beschouwen als hoeveelheden die zich bevinden op Belgisch grondgebied, indien hun beschikbaarheid gegarandeerd wordt door een bilateraal akkoord en ze eigendom zijn van de betrokken onderneming;

en voor zoverre deze voorraden uitsluitend ter beschikking worden gehouden van de Belgische markt. »

Art. 2. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Economie en Onze Staatssecretaris voor Energie, zijn ieder wet hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,
O. DELEUZE